

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях
Юридический подкомитет**

Неотредактированная стенограмма

712-е заседание

Понедельник, 4 апреля 2005 года, 15 час.

Вена

Председатель: г-н С. Маркизио (Италия)

Заседание открывается в 15 час. 25 мин.

Г-н МАРКИЗИО (Италия) [*синхронный перевод с английского*]: Добрый день, уважаемые делегаты. Я объявляю 712-е заседание Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях открытым.

Сегодня днем мы продолжим рассмотрение пункта 3 "Общий обмен мнениями". Если позволит время, мы также начнем рассмотрение пункта 4 "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу". Для того чтобы облегчить работу нашего Подкомитета, я обращаюсь с любезной просьбой к делегатам, которые хотят сделать заявления в рамках этих пунктов повестки дня, записаться в список ораторов и представить копию своего заявления на конференции работникам зала заседаний как можно быстрее.

Примерно в 15.40 мы сделаем перерыв в работе сессии Подкомитета и начнем симпозиум "Последние достижения ДЗЗ и желательность пересмотра Принципов ООН, касающихся дистанционного зондирования Земли из космоса, 1986 года", который организован МИКП, МАФ и ЕЦКП.

Вы помните, что этот вопрос о дистанционном зондировании, а точнее его принципы, был согласован в нашем Подкомитете в прошлом году в качестве рекомендации двум организациям. Поэтому мы благодарим МИКП и ЕЦКП за выполнение этих рекомендаций. Я также хочу напомнить вам о том, что

в 18.00, после окончания симпозиума, всех любезно приглашают на прием, организованный этими двумя организациями в зале "Моцарт" ресторана ВМЦ, находящегося на нулевом уровне в корпусе F.

А сейчас я предлагаю перейти к рассмотрению пункта 3 нашей повестки дня "Общий обмен мнениями".

Пункт 3 – Общий обмен мнениями

Пока никто не записался в список ораторов. Есть желающие высказаться по пункту 3? Не вижу желающих выступить. Поэтому я перейду к пункту 4 повестки дня. Но до этого мы должны принять решение о том, чтобы отложить рассмотрение пункта 3 повестки дня "Общий обмен мнениями" на завтрашнее утро.

Уважаемые делегаты, переходим к пункту 4 повестки дня "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу".

Пункт 4 – Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу

Хотелось бы напомнить делегациям, что была создана рабочая группа по этому пункту повестки дня, которая начнет свою работу несколько позже на этой же неделе. В списке записан только один оратор – делегат Турции. Турция, вам слово.

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0708, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



Г-н АЙИЛДИЗ (Турция) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Г-н Председатель, делегация Турции очень рада вновь видеть вас на посту Председателя Подкомитета. Мы убеждены, что под вашим мудрым руководством наш Подкомитет достигнет больших успехов по всем пунктам повестки дня.

Г-н Председатель, с первой сессии в мае 1962 года Юридический подкомитет сформулировал и утвердил пять основных космических договоров и несколько наборов международных принципов. Эти договоры и принципы составляют юридическую основу мирного использования космической техники с охватом широкого спектра деятельности в разных областях.

В последнее десятилетие количество и качество космической деятельности существенно выросли. И в этом контексте мы разделяем мнение, которое было сформулировано, что универсальное присоединение к договорам и принципам и выполнение обязательств, вытекающих из этого правового режима, должны рассматриваться в первоочередном порядке всеми членами международного сообщества.

Исходя из этого, пользуясь возможностью, мы хотим проинформировать Подкомитет о нашем отношении к договорам. Мы поддерживаем все договоры, регулирующие использование и освоение космического пространства, включая Луну и другие небесные светила. Недавно прошло парламентское утверждение Соглашения о спасании астронавтов и возвращении объектов, запущенных в космос, Конвенции о международной ответственности, вызванной космическими объектами, и Конвенции о регистрации объектов, запущенных в космическое пространство. Соответствующие ратификационные грамоты будут направлены депозитарию после правительственного декрета, в результате которого они вступят в силу.

Процесс ратификации Соглашения в отношении деятельности государств на Луне и других небесных телах тоже обрабатывается. Хотелось бы также обратить внимание Подкомитета на то, что вышеуказанная информация была представлена заместителю Генерального секретаря и Генеральному директору г-ну Антонио Мария Коста в соответствующем письме.

Еще одно доказательство приверженности Турции дальнейшему укреплению правового режима – это регистрация турецкого спутника BILSAT-1, который был запущен 27 сентября 2003 года. Националь-

ные процессы ратификации Конвенции о регистрации объектов, запущенных в космическое пространство, еще не закончены. Но турецкий спутник зарегистрирован в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи. Эта регистрация была зафиксирована в документе A/АС.105/INF.410.

Г-н Председатель, хотелось бы еще раз подтвердить нашу готовность укреплять международное сотрудничество в области космической деятельности. Благодарю за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя Турции за это заявление и за ценную информацию относительно шагов, которые предпринимаются внутри Турции в целях присоединения к международным договорам. Спасибо.

Кто еще желает выступить по данному пункту? Я вижу, что все с нетерпением ждут открытия симпозиума.

Уважаемые делегаты, ну что же, теперь я закрою наше заседание, и мы проведем симпозиум, который проводится по вопросам дистанционного зондирования и Принципов ООН, касающихся дистанционного зондирования Земли из космоса. При этом хотелось бы сообщить вам о нашей программе работы на завтра в первой половине дня. Мы продолжим нашу работу здесь в 10.00. Мы продолжим рассмотрение пункта 3 "Общий обмен мнениями". Рассмотрим и пункт 4 "Статус и применение пяти договоров". А если останется время, чтобы оптимально использовать конференционное обслуживание, выделенное нам, мы приступим к рассмотрению пункта 5 "Информация о деятельности международных организаций, имеющих отношение к космическому праву". Мы тем самым сможем оптимизировать использование времени, а время может потребоваться на следующей неделе, когда мы будем рассматривать пункт 8 "Рассмотрение предварительного проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества" и пункт 9 "Практика государств и международных организаций в отношении регистрации космических объектов".

Какие будут вопросы и замечания? Нет.

Тогда я с удовольствием передаю слово послу Петеру Янковичу, Австрия. Он возглавит симпозиум.

Заседание закрывается, продолжим нашу официальную работу завтра в 10.00.

Заседание закрывается в 15 час. 35 мин.